FAV 20
FAV 30

LECOASPIRA

Vaporetto®

MANUALE DI **ISTRUZIONI**

INSTRUCTION **MANUAL**
MANUEL D'**INSTRUCTIONS**
MANUAL DE **INSTRUCCIONES**
BEDIENUNGS**ANLEITUNG**

MANUAL DE **INSTRUÇÕES**

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO
www.polti.com

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

VIDEO DEMO
www.youtube.com

YouTube
POLTI CHANNEL

1

TUBO FLESSIBILE VAPORE + ASPIRAZIONE
FLEXIBLE STEAM HOSE + VACUUM
TUBE FLEXIBLE VAPEUR + ASPIRATION
TUBO FLEXIBLE VAPOR + ASPIRACIÓN
DAMPF- UND SAUGSCHLAUCH
TUBO FLEXÍVEL VAPOR + ASPIRAÇÃO

3

TUBO PROLUNGA + TUBO PROLUNGA c/PARKING
EXTENSION TUBE + EXTENSION TUBE w/PARKING
TUBE RALLONGE + TUBE RALLONGE a/PARKING
TUBO ALARGADOR + TUBO ALARGADOR c/PARKING
VERLÄNGERUNGSROHR + VERLÄNGERUNGSROHR MIT HALTERUNG
TUBO EXTENSÃO + TUBO EXTENSÃO C/ ARRUMAÇÃO

8

IMBUTO
FUNNEL
ENTONNOIR
EMBUDO
FÜLLTRICHTER
FUNIL

4

5

6

9

CUFFIA
CAP
BONNETTE
FUNDA
HAUBE
PROTEÇÃO

11

LANCIA ASPIRAZIONE
SUCTION LANCE
SUCEUR
LANZA DE ASPIRACIÓN
SAUGLANZE
LANÇA ASPIRAÇÃO

CONCENTRATORE VAPORE + SET SPAZZOLINI COLORATI + LANCIA VAPORE
STEAM CONCENTRATOR + SET OF COLOURED BRUSHES + STEAM NOZZLE
CONCENTRATEUR VAPEUR + KIT BROSSES COLORÉES + LANCIA VAPEUR
CONCENTRADOR DE VAPOR + SET DE CEPILLOS DE COLORES + BOQUILLA VAPOR
DAMPFKONZENTRIERER + SATZ KLEINE FARBIGE BÜRSTEN + DAMPFDÜSE
CONCENTRADOR VAPOR + KIT ESCOVINHAS COLORIDAS + LANÇA VAPOR

2

SPAZZOLA MULTIUSO
UNIVERSAL BRUSH
BROSSE MULTIFONCTIONS
BOQUILLA MULTIUSOS
MEHRZWECKBÜRSTE
ESCOVA MULTIUSO

2a

2b

2c

TELAIO SETOLATO + TELAIO GOMMATO + TELAIO TAPPETI/MOQUETTE
BRISTLE FRAME + RUBBER FRAME + RUG/CARPET FRAME
BROSSE À SOIES + CADRE EN CAOUTCHOUC + CADRE TAPIS/MOQUETTE
CHASIS CON CERDAS + CHASIS ENGOMADO + CHASIS PARA ALFOMBRAS/MOQUETAS
BÜRSTENAUFSATZ + GUMMIRAHMEN + RAHMEN FÜR TEPPICHE/TEPPICHBÖDEN
ESCOVA COM CERDA + ESCOVA DE BORRACHA + ESCOVA TAPETES/ALCATIFAS

12

FIALA BIOECOLOGICO
BIOECOLOGICO PHIAL
FLACON BIOECOLOGICO
AMPOLLA DE BIOECOLOGICO
BIOECOLOGICO-AMPULLE
FRASCO BIOECOLÓGICO

14

GUARNIZIONI DI RICAMBIO
SPARE SEALS
JOINTS DE RECHANGE
JUNTAS DE RECAMBIO
ERSATZDICHTUNGEN
GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO

7

BOCCHETTA VAPORE + ASPIRAZIONE
STEAM+SUCTION NOZZLE
PETIT EMBOUT VAPEUR+ASPIRATION
BOQUILLA VAPOR+ASPIRACIÓN
DAMPF-/SAUGDÜSE
BOCA PEQUENA VAPOR+ASPIRAÇÃO

10

PANNO UNIVERSALE
UNIVERSAL CLOTH
LINGETTES UNIVERSELLES
PAÑOS UNIVERSALES
UNIVERSALTÜCHER
PANOS UNIVERSAIS

13

SPAZZOLINO PULIZIA SECCHIO
COLLECTOR CLEANING BRUSH
BROSSE NETTOYAGE BAC
CEPILLO DE LIMPIEZA EN SECO
REINIGUNGSBÜRSTE FÜR BEHÄLTER
ESCOVA LIMPEZA BALDE

7a

TERGIVETRO 200 mm
200 mm SQUEEGEE INSERT
ACCESSOIRE RACLETTES VITRES 200mm
LIMPIA CRISTALES DE 200 mm
FENSTERREINIGER 200 mm
LIMPA-VIDROS DE 200 MM

OPTIONAL

PFEU0021

FERRO DA STIRO ACCESSORIO
IRON ACCESSORY
FER À REPASSER ACCESSOIRE
PLANCHA ACCESORIO
BÜGELEISEN ZUBEHÖR
FERRO DE ENGOMAR PROFISSIONAL

PAEU0226

FILTRO HEPA
HEPA FILTER
FILTRE HEPA
FILTRO HEPA
HEPA-FILTER
FILTRO HEPA

PAEU0250

N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE NYLON
3 BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS c/CERDAS DE NYLON
3 KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COM CERDAS NYLON

PAEU0292

MINI TURBO SPAZZOLA
MINI TURBO BRUSH
MINI TURBO BROSSE
MINI CEPILLO TURBO
MINITURBOBÜRSTE
MINITURBO ESCOVA

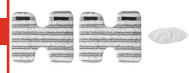
PAEU0296

N. 3 SPAZZOLINI COLORATI c/SETOLE NYLON
3 COLOURED BRUSHES w/ NYLON BRISTLES
3 PETITES BROSSES COLORÉES a/SOIES EN NYLON
3 CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE NYLON
3 BUNTE KLEINE BÜRSTEN MIT NYLONBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS NYLON

PAEU0297

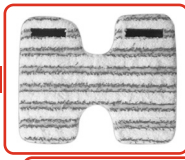
N. 3 SPAZZOLINI c/SETOLE OTTONE
3 BRUSHES w/ BRASS BRISTLES
3 PETITES BROSSES a/SOIES EN LAITON
CEPILLOS DE COLORES c/CERDAS DE LATÓN
3 KLEINE BÜRSTEN MIT MESSINGBORSTEN
3 ESCOVAS COLORIDAS COM CERDAS BRONZE

PAEU0319



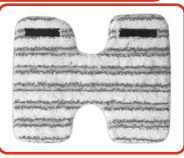
N. 1 PANNO UNIVERSALE + 1 DELICATO + 1 CUFFIA
1 UNIVERSAL CLOTH + 1 DELICATE + 1 CAP
1 LINGETTE UNIVERSELLES + 1 LINGETTE DÉLICATE + 1 BONNETTE
1 PAÑOS UNIVERSALES + 1 DELICADO + 1 FUNDA
1 UNIVERSALTÜCHER + 1 WEICHES TUCH + 1 HAUBEN
1 PANOS UNIVERSAIS + 1 DELICADO + 1 PROTEÇÃO

PAEU0316



N. 2 PANNI UNIVERSALI
2 UNIVERSAL CLOTHS
2 LINGETTES UNIVERSELLES
2 PAÑOS UNIVERSALES
2 UNIVERSALTÜCHER
2 PANOS UNIVERSAIS

PAEU0317



N. 2 PANNI DELICATI
2 DELICATE CLOTHS
2 LINGETTES DÉLICATES
2 PAÑOS DELICADOS
2 WEICHE TÜCHER
PANOS DELICADOS

PAEU0318

N. 2 CUFFIE
2 CAPS
2 BONNETTES
2 FUNDAS
2 HAUBEN
2 PROTEÇÕES

PAEU0072
PAEU0086
PAEU0088
PAEU0320

Bioecologico

PAEU0094

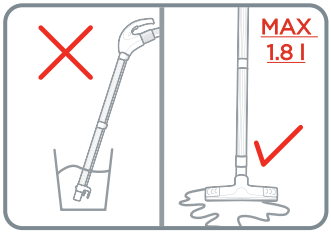
Kalstop

PAEU0108

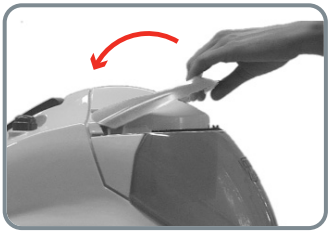
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY
CADDY

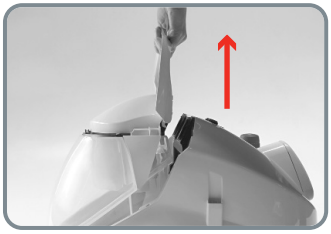
Gli accessori optional sono disponibili all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.
The optional accessories are on sale at all the best domestic appliance retailers or online at www.polti.com.
Les accessoires en option sont disponibles dans les meilleurs magasins d'appareils électroménagers ou sur le site www.polti.com.
Los accesorios opcionales están en venta en las mejores tiendas de electrodomésticos o en la página web www.polti.com.
Die optionalen Zubehörteile sind in gut geführten Haushaltsgeschäften oder auf www.polti.com erhältlich.
Os acessórios opcionais estão disponíveis para compra nas melhores lojas de eletrodomésticos ou no site www.polti.com.

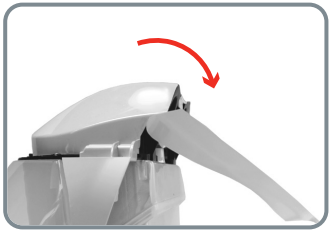
USO CORRETTO pag. 12
CORRECT USE page 28
UTILISATION CORRECTE p. 42
USO CORRECTO pág. 58
SACHGEMÄSSE VERWENDUNG S. 74
CORRETA UTILIZAÇÃO pág. 90

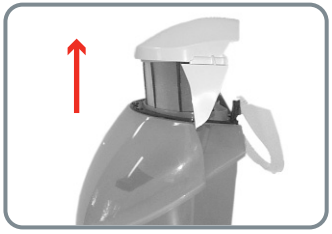


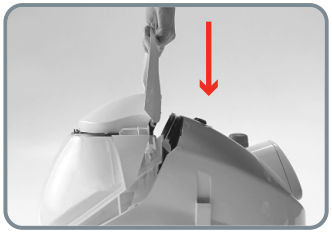
PREPARAZIONE ALL'USO pag. 13
PREPARING FOR USE page 28
PRÉPARATION p. 43
PREPARACIÓN PARA EL USO pág. 59
VORBEREITUNG DES GERÄTS S. 75
PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO pág. 90

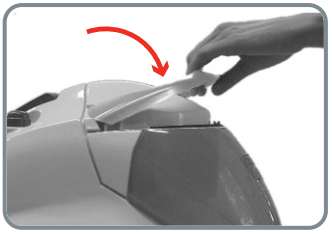


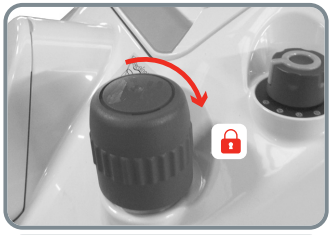




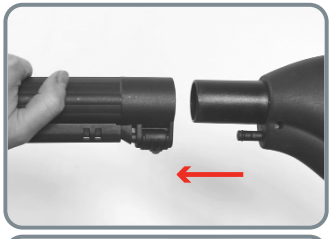


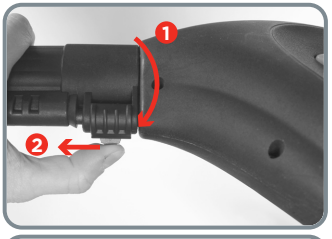


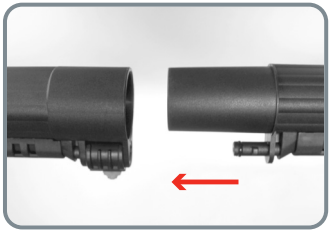


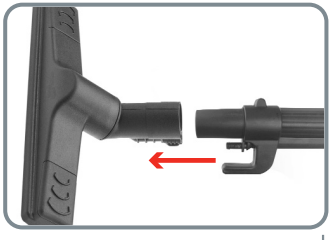


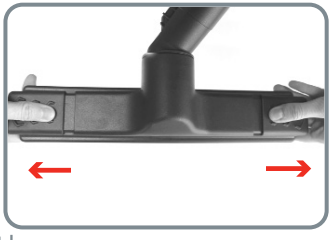
CONNESSIONE ACCESSORI pag. 13
CONNECTION OF ACCESSORIES page 29
RACCORDEMENT ACCESSOIRES p. 43
CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS pág. 59
ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE S. 75
CONEXÃO ACESSÓRIOS pág.91

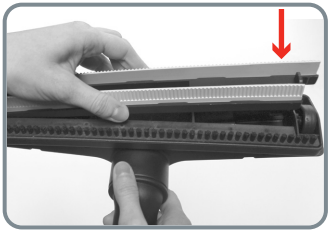


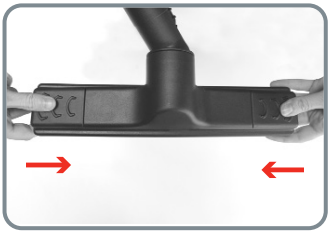


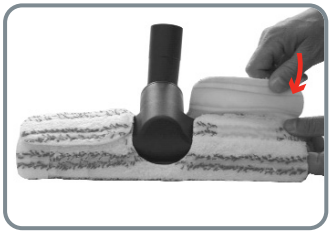


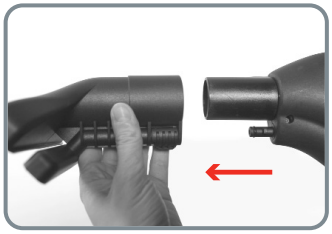


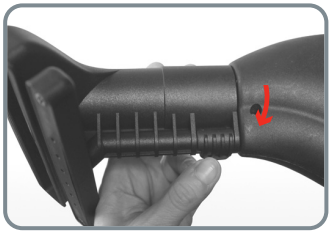


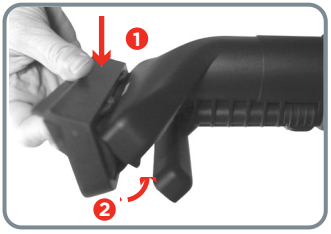


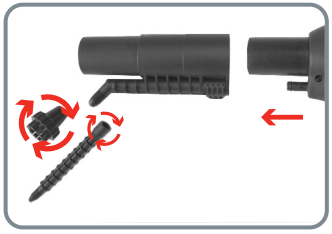




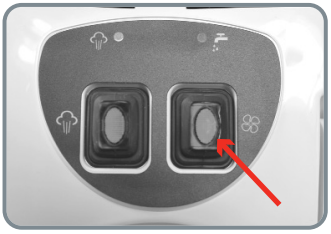


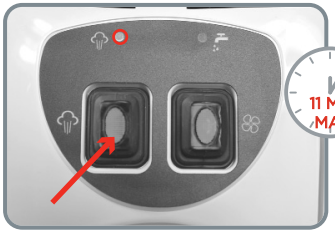


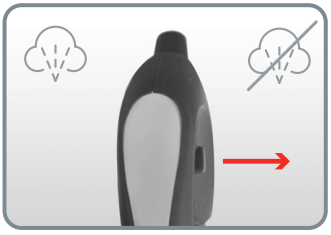




UTILIZZO pag. 13
USE page 29
UTILISATION p. 43
USO pág. 59
GEBRAUCH S. 76
UTILIZAÇÃO pág. 91

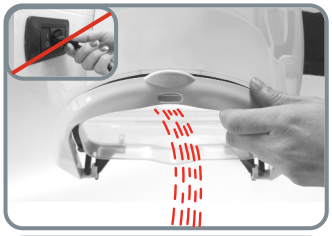


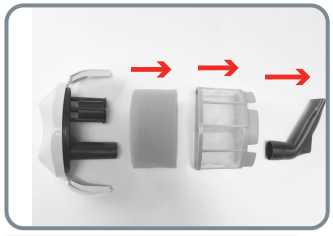


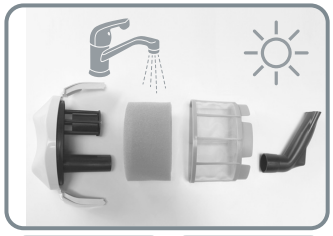


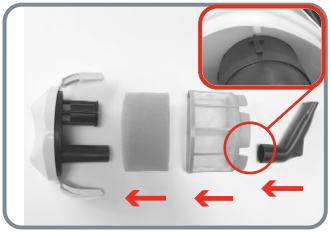
MANCANZA ACQUA pag. 16
OUT OF WATER page 31
ABSENCE D'EAU p. 46
FALTA DE AGUA pág. 62
FEHLEN VON WASSER S. 79
FALTA DE ÁGUA pág. 94

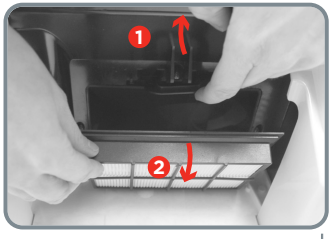
MANUTENZIONE pag. 17
MAINTENANCE page 32
ENTRETIEN p. 47
MANTENIMIENTO pág. 63
WARTUNG S. 79
MANUTEÇÃO pág. 95











RIMESSAGGIO pag. 18
STORAGE page 33
RANGEMENT p. 48
ALMACENAJE pág. 64
AUFBEWAHRUNG S. 80
ARMAZENAMENTO pág. 95

BENVENUTO NEL MONDO DI VAPORETTO LECOASPIRA

L'APPARECCHIO COMPLETO PER LA PULIZIA DELLA CASA, PULISCE CON IL VAPORE E ASPIRA CON L'ACQUA.
LA DOPPIA FORZA DELLA NATURA IN GRADO DI TRATTENERE IL 99,97% DELLE IMPURITA'.

ACCESSORI PER TUTTE LE ESIGENZE

Visitando il nostro sito www.polti.com e nei migliori negozi di elettrodomestici troverai una vasta gamma di accessori per potenziare le prestazioni e la praticità d'uso del tuo apparecchio e rendere ancora più semplici le pulizie di casa.

Per verificare la compatibilità con il tuo apparecchio, cerca il codice PAEUXXXX/PFEUXXXX accanto a ciascun accessorio riportato a pagina 3.
Se il codice dell'accessorio che desideri acquistare non è presente in questo manuale, ti invitiamo a contattare il nostro Servizio Clienti per avere maggiori informazioni.

REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Collegati al sito www.polti.com o chiama il Servizio Clienti Polti e registra il tuo prodotto. Potrai approfittare, nei paesi aderenti, di una speciale offerta di benvenuto e restare sempre aggiornato sulle ultime novità Polti, nonchè acquistare gli accessori e il materiale di consumo.
Per registrare il tuo prodotto è necessario inserire, oltre ai dati personali, il numero di matricola (SN) che troverai sull'etichetta argentata sulla scatola e sotto l'apparecchio.
Per risparmiare tempo ed avere sempre a portata di mano il numero di matricola, riportalo nell'apposito spazio previsto sul retro di copertina di questo manuale.

CANALE UFFICIALE YOUTUBE

Vuoi saperne di più? Visita il nostro canale ufficiale: www.youtube.com/poltispa.
Cerca il video dimostrativo di Vaporetto Lecoaspira per avere una panoramica semplice ed immediata delle funzionalità di questo straordinario apparecchio.
Inoltre la guida video, ti accompagnerà nell'utilizzo di Vaporetto Lecoaspira dalla preparazione all'uso sino alle semplici operazioni di manutenzione.
Iscriviti al canale per restare sempre aggiornato sui nostri contenuti video!

ATTENZIONE: Le avvertenze di sicurezza sono riportate esclusivamente su questo manuale.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

IMPORTANTI PRECAUZIONI D'USO

ATTENZIONE! PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE, E SULL'APPARECCHIO.

Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.
L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni.
Ogni utilizzo difforme dalle presenti avvertenze invaliderà la garanzia.

SIMBOLI DI SICUREZZA:

ATTENZIONE: Alta temperatura. Pericolo di scottatura!
Se indicato sul prodotto non toccare le parti in quanto calde.

ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Questo apparecchio raggiunge temperature elevate. Se utilizzato in modo scorretto potrebbe provocare scottature.

- Non effettuare mai operazioni di smontaggio e manutenzione se non limitatamente a quelle riportate nelle presenti avvertenze. In caso di guasto o malfunzionamento non effettuare operazioni di riparazione autonomamente. In caso di forte urto, caduta, danneggiamento e caduta in acqua l'apparecchio potrebbe non essere più sicuro. Se si effettuano operazioni errate e non consentite si corre il rischio di incidenti. Contattare sempre i Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.
- Per effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia con accesso alla caldaia assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso gli appositi interruttori e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 2 ore.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da minori di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata di minori di 8 anni quando l'apparecchio è acceso o in fase di raffreddamento.
- Tenere tutti i componenti dell'imballo lontano dalla portata dei bambini, non sono un giocattolo. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento.

- Questo apparecchio è destinato per il solo ed esclusivo uso domestico interno. **Per ridurre il rischio di incidenti quali incendi, elettrocuzione, infortuni, scottature sia durante l'uso che durante le operazioni di preparazione, manutenzione e rimessaggio, attenersi sempre alle precauzioni fondamentali elencate nel presente manuale.**

RISCHI CONNESSI ALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA - ELETTROCUZIONE

- L'impianto di terra e l'interruttore differenziale ad alta sensibilità "Salvavita", completo di protezione magnetotermica del vostro impianto domestico, sono garanzia di sicurezza nell'uso degli apparecchi elettrici.
  Per la vostra sicurezza controllare quindi che l'impianto elettrico a cui è collegato l'apparecchio sia realizzato in conformità alle leggi vigenti.
- Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica se la tensione (voltaggio) non corrisponde a quella del circuito elettrico domestico in uso.
- Non sovraccaricare prese di corrente con spine doppie e/o riduttori. Collegare unicamente il prodotto a singole prese di corrente compatibili con la spina in dotazione.
- Non utilizzare prolunghe elettriche non opportunamente dimensionate e non a norma di legge in quanto potenzialmente causa di surriscaldamento con possibili conseguenze di corto circuito, incendio, interruzione di energia e danneggiamento dell'impianto. Utilizzare esclusivamente prolunghe certificate e opportunamente dimensionate che supportino almeno 16A o potenze superiori a 2500W e con impianto di messa a terra.
- Spegnere sempre l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Per scollegare la spina dalla presa della corrente non tirare dal cavo di alimentazione, ma estrarre impugnando la spina per evitare danni alla presa e al cavo.
- Scollegare sempre la spina dalla presa di corrente nel caso l'apparecchio non sia in funzione e prima di qualsiasi operazione di preparazione, manutenzione e pulizia.
- L'apparecchio non deve rimanere incustodito se collegato alla rete elettrica.
- Svolgere completamente il cavo dall'avvolgicavo prima di collegarlo alla rete elettrica e prima dell'uso. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.
- Non tirare o strattonare il cavo nè sottoporlo a tensioni (torsioni, schiacciature, stirature). Tenere il cavo lontano da superfici e parti calde e/o affilate. Evitare che il cavo venga schiacciato da porte, sportelli. Non tendere il cavo su spigoli tirandolo. Evitare che il cavo venga calpestato. Non passare sopra al cavo. Non

avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio in particolare se l'apparecchio è caldo.
- Non sostituire la spina del cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio. Non utilizzare il prodotto con il cavo di alimentazione danneggiato.
- Non toccare né usare l'apparecchio se si è a piedi scalzi e/o con corpo o piedi bagnati.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a recipienti pieni d'acqua come ad esempio lavandini, vasche da bagno, piscine.
- Non immergere l'apparecchio compreso cavo e spina in acqua o altri liquidi.
- Il vapore non deve essere diretto verso apparecchiature contenenti componenti elettrici e/o elettronici.

RISCHI CONNESSI ALL'USO DEL PRODOTTO – LESIONI / SCOTTATURE

- Il prodotto non va utilizzato in luoghi dove sussiste pericolo di esplosioni e dove sono presenti sostanze tossiche.
- Non versare in caldaia sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive e/o liquidi esplosivi, profumi.
- Versare in caldaia esclusivamente l'acqua o la miscela di acqua indicata nel capitolo "Quale acqua utilizzare".
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su sostanze tossiche, acidi, solventi, detergenti, sostanze corrosive. Il trattamento e la rimozione di sostanze pericolose deve avvenire secondo le indicazioni dei produttori di tali sostanze.
- Non aspirare né dirigere il getto di vapore su polveri e liquidi esplosivi, idrocarburi, oggetti in fiamme e/o incandescenti.
- Tenere lontano qualsiasi parte del corpo dalle aperture aspiranti e dalle eventuali parti in movimento.
- Non effettuare operazioni di aspirazione su persone e/o animali.
- Utilizzare l' apposita maniglia per il trasporto. Non tirare per il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione come maniglia. Non sollevare l'apparecchio dal cavo di alimentazione o dai tubi vapore/aspirazione. Non sollevare il prodotto dalla maniglia del secchio di raccolta.
- Non posizionare il prodotto vicino a fonti di calore come camini, stufe, forni.
- Non ostruire le aperture e le griglie poste sul prodotto.
- Non dirigere il getto di vapore su qualsiasi parte del corpo di persone e animali.
- Non dirigere il getto di vapore su abiti indossati.
- Panni e stracci e tessuti su cui è stata fatta una profonda vaporizzazione raggiungono temperature molto alte superiori a 100°C. Attendere qualche minuto verificando che si siano raffreddati prima di maneggiarli. Evitare quindi il

contatto con la pelle se sono stati appena vaporizzati.
- Durante l'uso mantenere il prodotto in posizione orizzontale e su superfici stabili.
- Il blocco vapore presente sull'impugnatura garantisce una maggiore sicurezza, in quanto impedisce l'attivazione involontaria e accidentale dell'erogazione di vapore da parte dei bambini o persone che non conoscono il funzionamento dell'apparecchio. Quando il vapore non viene utilizzato inserire il blocco vapore. Per riprendere l'erogazione riportare il tasto in posizione iniziale.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con il tappo di sicurezza in dotazione o un suo ricambio originale: l'uso di tappi non originali Polti costituisce rischio di incidenti.
- Per effettuare qualsiasi operazione di accesso alla caldaia in pressione (rimozione tappo, riempimento) assicurarsi di aver spento l'apparecchio attraverso l'apposito interruttore e di averlo scollegato dalla rete elettrica da almeno 60 minuti per farlo raffreddare. La caldaia accesa e/o calda e in pressione è rischio di possibile incidente.
- Non collegare l'apparecchio con il tappo di sicurezza rimosso. Avvitare accuratamente il tappo di sicurezza prima di inserire la spina e accendere l'apparecchio.
- Prima di accendere l'apparecchio assicurarsi che nessun oggetto ostruisca l'imbocco della caldaia (bottiglia di riempimento, imbuto né altri oggetti) e che il tappo di sicurezza sia chiuso.
- Assicurarsi che il tappo di sicurezza sia avvitato correttamente; se si verificassero fughe di vapore dal tappo, spegnere la caldaia, staccare il cavo alimentazione, attendere 60 minuti affinchè l'apparecchio si raffreddi e successivamente svitare il tappo. Controllare lo stato del tappo di sicurezza e della sua guarnizione. Se il tappo è integro riavvitarlo completamente. Se continua a fuoriuscire vapore dal tappo, portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza tecnica.
- Verificare periodicamente lo stato del tappo di sicurezza e della sua guarnizione. In caso di urto o caduta il tappo potrebbe non essere più sicuro. Sostituirlo con ricambi originali o sostituire la guarnizione.
- Se il tappo gira a vuoto vuol dire che c'è ancora pressione e quindi temperatura in caldaia. Non forzare mai l'apertura del tappo sia quando l'apparecchio è in funzione che a caldaia spenta e scollegata dalla rete elettrica. Attendere sempre il raffreddamento della caldaia per aprire il tappo senza alcuna forzatura.
- Non utilizzare alcun attrezzo per svitare il tappo. Se non fosse più rimovibile anche ad apparecchio freddo rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- ATTENZIONE Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicu-

rezza. La caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle. Riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.

- L'utilizzo di tappi non originali Polti e il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni riportate in questo manuale è da ritenersi non conforme. Polti S.p.A. declina tutte le responsabilità in caso di incidenti derivanti da un utilizzo non conforme di questo apparecchio.

USO CORRETTO DEL PRODOTTO

Questo apparecchio è destinato all'uso domestico interno come pulitore di vapore e come aspiratore con filtro ad acqua di liquidi e materiale secco e/o umido (sporco) dalle superfici secondo le descrizioni ed istruzioni riportate in questo manuale. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di conservarle; in caso di smarrimento è possibile consultare e/o scaricare questo manuale dal sito web www.polti.com.

Aspirare esclusivamente sporco domestico e/o acqua.
Non utilizzare su detriti e gesso, cemento e residui di cantiere e di lavorazioni di muratura.
Non utilizzare su terra e sabbia/terra di giardini ecc.
Non utilizzare su cenere, fuliggine e residui di combustione (camino, barbecue ecc..).
Non utilizzare su polvere del toner e inchiostro di stampanti fax e fotocopiatrici.
Non aspirare oggetti appuntiti, taglienti e rigidi.
L'apparecchio funziona correttamente solo con il secchio filtro acqua inserito e completo di tutte le sue parti.
Non sollevare il prodotto dalla maniglia del secchio filtro acqua.
Non lasciare mai l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici.

L'uso conforme del prodotto è unicamente quello riportato nel presente libretto di istruzioni. Ogni altro uso può danneggiare l'apparecchio e invalidare la garanzia.

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi della direttiva Europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici, non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale. Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2011/65/UE

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

POLTI S.p.A. si riserva la facoltà di introdurre le modifiche tecniche e costruttive che riterrà necessarie, senza obblighi di preavviso.
Prima di lasciare la fabbrica tutti i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi collaudi. Pertanto Vaporetto Lecoaspira può contenere già dell'acqua residua nella caldaia e nel serbatoio.

QUALE ACQUA UTILIZZARE NELLA CALDAIA

Questo apparecchio è stato progettato per funzionare con normale acqua di rubinetto con una durezza media compresa tra 8° e 20° F. Se l'acqua di rubinetto contiene molto calcare utilizzare una miscela composta al 50% di acqua di rubinetto e 50% di acqua demineralizzata reperibile in commercio. Non utilizzare acqua demineralizzata pura.
Avviso: informarsi sulla durezza dell'acqua presso l'ufficio tecnico comunale oppure l'ente di erogazione idrica locale.
Se si utilizza solo acqua di rubinetto, si può ridurre la formazione di calcare utilizzando lo speciale decalcificante a base naturale Kalstop FP2003, distribuito da Polti e disponibile all'acquisto nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.
Non utilizzare acqua distillata, acqua piovana o acqua contenente additivi (come ad esempio amido, profumo) o acqua prodotta da altri elettrodomestici, da addolcitori e caraffe filtranti.
Non utilizzare sostanze chimiche o detergenti.

Nel secchio filtro acqua, utilizzare acqua di rubinetto.

1. PREPARAZIONE ALL'USO (vedi pag. 4)

Nel secchio filtro acqua, potrebbero essere presenti degli accessori, pertanto rimuoverli prima di utilizzare l'apparecchio.

1.1 Sollevare la maniglia del secchio filtro acqua ed estrarre il secchio dalla sua sede.
1.2 Ruotare la maniglia del secchio filtro acqua ed estrarre il gruppo filtro ad acqua.
1.3 Riempire il secchio filtro acqua con circa 1,2l di acqua di rubinetto, fino al raggiungimento dell'indicatore Max.

Aggiungere Bioecologico all'acqua nel secchio filtro acqua, il liquido antischiuma e deodorante contenente sostanze naturali permette di rilasciare nell'ambiente un gradevole profumo, previene la formazione di schiuma nel filtro ad acqua e garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio (capitolo 14).

1.4 Reinserire il gruppo filtro nel secchio filtro acqua, riportandolo nella posizione iniziale.
1.5 Riposizionare il secchio filtro acqua nel proprio alloggiamento e accompagnare la maniglia fino a farla tornare in posizione di partenza.

ATTENZIONE: Un posizionamento non corretto del secchio filtro acqua può causare una riduzione della capacità di aspirazione.

1.6 Svitare il tappo di sicurezza e riempire la caldaia con 1,1l di acqua (se completamente vuota). Evitare traboccamenti e non riempire oltre il limite consentito.

Evitare la fuoriuscita dell'acqua. Fare attenzione che l'acqua non trabocchi, per evitare di bagnare il piano su cui è appoggiato Vaporetto Lecoaspira.

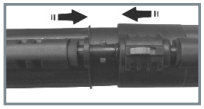
Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia completamente avvitato.
Questa operazione deve essere sempre eseguita a caldaia fredda e con il cavo di alimentazione scollegato dalla rete elettrica.
1.7 Aprire lo sportellino della presa monoblocco e inserire il monoblocco del tubo flessbile vapore/aspirazione.
1.8 Svolgere completamente il cavo di alimentazione e collegarlo ad una presa di corrente idonea. Utilizzare il prodotto sempre con il cavo completamente svolto.
1.9 L'apparecchio è pronto all'uso.

ATTENZIONE: Durante il primo funzionamento del vapore può verificarsi la fuoriuscita di qualche goccia d'acqua frammista a vapore dovuta alla non perfetta stabilizzazione termica. Orientare il primo getto di vapore su uno straccio.

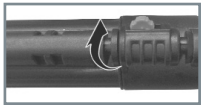
Per evitare che l'eventuale sporco presente all'interno del secchio di raccolta generi cattivi odori, raccomandiamo di svuotarlo e pulirlo dopo ogni utilizzo secondo le modalità indicate nel capitolo 16.

2. CONNESSIONE ACCESSORI (vedi pag. 4)

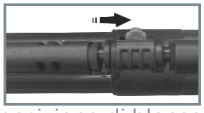
Tutti gli accessori di Vaporetto Lecoaspira possono essere collegati direttamente al tubo flessibile vapore/aspirazione oppure ai tubi prolunga.
2.1 Per connettere gli accessori dedicati alle funzioni di aspirazione e vaporizzazione procedere come segue:



Posizionare la ghiera di bloccaggio accessori, dove presente, nella posizione APERTO e accoppiare gli accessori.



Posizionare la ghiera di bloccaggio accessori nella posizione CHIUSO. Verificare la saldezza della connessione.



Sui tubi prolunga è presente un ulteriore tasto di fissaggio: procedere come in precedenza per gli accessori ed affrancare i tubi facendo scorrere il tasto fino alla posizione di blocco.
2.2 Per connettere gli accessori dedicati alla sola funzione di aspirazione basterà accoppiarli senza che vengano agganciati alla ghiera.
2.3 Per connettere la lancia vapore con il concentratore vapore basta avvitarla su di esso. La stessa operazione può essere fatta per gli spazzolini colorati, i quali possono essere a loro volta avvitati sul concentratore vapore e sulla lancia vapore. I colori diversi consentono di utilizzare sempre il medesimo spazzolino sulla stessa superficie.

3. PULIZIA DEI PAVIMENTI DURI (mattonelle, ceramiche, ...)

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
3.1 Agganciare i due tubi prolunga (3) all'impugnatura (1).
3.2 Per la sola aspirazione, collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio setolato (2a) e premere il tasto aspirazione sull'apparecchio per procedere con le operazioni di pulizia.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

3.3 Per la pulizia a vapore e aspirazione applicare il telaio per liquidi (2b) alla spazzola multiuso (2).
3.4 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 4/5** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
3.5 Disinserire il blocco vapore e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura e all'aspirazione

premendo il tasto aspirazione sull'apparecchio.
L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari, ma soprattutto consente di asciugare la superficie.
In questa posizione è inoltre possibile aspirare piccole quantità di liquidi ed asciugare il pavimento.
3.6 Per la sola pulizia a vapore è possibile sfruttare l'azione abrasiva del panno (10) in dotazione applicandolo alla spazzola multiuso (2) (vedi pag. 5) prima di iniziare la pulizia della superficie.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

4. PULIZIA DEI PAVIMENTI DELICATI (parquet, cotto, superfici trattate a cera, ...)

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
4.1 Agganciare i due tubi prolunga (3) all'impugnatura (1).
4.2 Per la sola aspirazione, collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio setolato (2a) (vedi pag. 4) e premere il tasto aspirazione sull'apparecchio per procedere con le operazioni di pulizia.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

4.3 Per la pulizia a vapore e aspirazione applicare il telaio tappeti / moquette (2c) alla spazzola multiuso (2) (vedi pag. 4). Applicare il panno (10) in dotazione alla spazzola multiuso (2) (vedi pag. 5).
4.4 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 1/2** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.

ATTENZIONE: Per ulteriore sicurezza eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non si siano verificati cambiamenti di colore o deformazioni.

4.5 Disinserire il blocco vapore e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura e all'aspirazione premendo il tasto aspirazione sull'apparecchio. Il panno rimuoverà lo sporco e il vapore igienizzerà la superficie.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

5. PULIZIA DI TAPPETI & MOQUETTE

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore i tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
5.1 Agganciare i due tubi prolunga (3) all'impugnatura (1).
5.2 Collegare la spazzola multiuso (2) con il telaio tappeti/moquette (2c) (vedi pag. 4).
5.3 Per la sola aspirazione, premere il tasto aspirazione sull'apparecchio per procedere con le operazioni di pulizia.

Durante l'aspirazione per ragioni di sicurezza inserire il blocco vapore sull'impugnatura.

5.4 (vedi pag. 5) Per la pulizia a vapore e aspirazione accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 3** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
5.5 Disinserire il blocco vapore e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura e all'aspirazione premendo il tasto aspirazione sull'apparecchio.
5.6 È possibile utilizzare le funzioni aspirazione e vapore sia contemporaneamente sia alternandole attivandole entrambe come descritto nei punti precedenti.
L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari; consente inoltre di ravvivare i colori delle fibre ed asciugare più rapidamente la superficie.

6. PULIZIA DI VETRI & SPECCHI E PIASTRELLE

ATTENZIONE: Per la pulizia di superfici in vetro in condizioni di bassa temperatura, preriscaldare i vetri iniziando a vaporizzare da una distanza di circa 50 cm dalla superficie.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
6.1 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 3** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
6.2 Collegare la bocchetta vapore + aspirazione (7) all'impugnatura (1) o ai tubi (3) prolunga e applicare l'accessorio tergivetri (7a) (vedi pag. 5).

Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato.
6.3 Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura (1) e vaporizzare abbondantemente la superficie per sciogliere lo sporco.
6.4 Attivare l'aspirazione e passare la bocchetta vapore + aspirazione (7) con l'accessorio tergivetri (7a) sulla superficie per procedere all'asciugatura.
La bocchetta vapore + aspirazione (7) con l'accessorio tergivetri (7a) permette di completare la pulizia in modo semplice e veloce, senza tracce e senza aloni.
L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi, ma soprattutto consente di asciugare la superficie.

7. PULIZIA DEGLI IMBOTTITI (materassi, divani, interni auto, ...)

ATTENZIONE: Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
7.1 Per la sola aspirazione collegare la bocchetta per telai (7) all'impugnatura (1) e premere il tasto aspirazione sull'apparecchio e procedere con le operazioni di pulizia.
7.2 Per la pulizia a vapore e aspirazione utilizzare la bocchetta per telai (7) con applicata la cuffia (9) e collegarla all'impugnatura (1) o ai tubi prolunga (3) (vedi pag. 5).
7.3 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 1/2** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato.
7.4 È possibile utilizzare le funzioni aspirazione e vapore sia contemporaneamente sia alternandole attivandole entrambe come descritto nei punti precedenti.
L'utilizzo combinato di vapore ed aspirazione consente di igienizzare al meglio la superficie trattata, sciogliendo lo sporco, eliminando il grasso, i germi e gli acari; consente inoltre di ravvivare i colori delle fibre ed asciugare più rapidamente la superficie.

8. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA

Assicurarsi di aver preparato l'apparecchio seguendo le indicazioni riportate nel Capitolo 1 e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.
8.1 Collegare l'accessorio concentratore vapore (4) munito di spazzolino tondo setolato (5) all'impugnatura (1). È possibile applicare all'accessorio concentratore vapore (4) la lancia vapore (6) (vedi pag. 5), indicata per raggiungere anche i punti più nascosti, ideale per la pulizia di radiatori, stipiti di porte e finestre, sanitari e persiane.
8.2 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 4/5** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
8.3 Assicurarsi che il blocco vapore sia disattivato e tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura per iniziare la pulizia.
8.4 Collegare la lancia aspirazione (11) all'accessorio concentratore (4) ed attivare la funzione aspirazione per aspirare immediatamente lo sporco rimosso grazie al getto di vapore concentrato.

I diversi colori degli spazzolini consentono di assegnare ad ogni colore una determinata superficie o un determinato ambiente.

9. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

ATTENZIONE: Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.
Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

9.1 Collegare la lancia aspirazione (11) o la bocchetta vapore + aspirazione (7) all'impugnatura e premere il tasto aspirazione sull'apparecchio (vedi capitolo 2).
9.2 (vedi pag. 5) Accendere la caldaia premendo il tasto caldaia e regolare l'intensità del vapore agendo sulla manopola regolazione vapore (per spegnere la caldaia ripremere il tasto caldaia); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello 1/2** di vapore. La spia vapore ( ) si accende, per poi spegnersi al raggiungimento della temperatura corretta.
Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura e dirigere il getto su di un panno.
9.3 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

10. ALTRI USI GENERALI

ATTENZIONE: Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

10.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE
È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende vaporizzandone il tessuto con la sola impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.
Per queste superfici regolare il vapore sul **livello 1/2**.

10.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI

ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Collegare l'accessorio concentratore vapore (4) senza spazzolino in nylon, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore.
Per queste superfici regolare il vapore sul **livello 1/2**.
Collegare la lancia aspirazione (11) all'accessorio concentratore vapore (4) ed attivare la funzione aspirazione per aspirare lo sporco rimosso rimasto sul tappeto.

10.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie vaporizzandone la superficie con la sola impugnatura : regolare il vapore sul **livello 1/2** e vaporizzare da un distanza minima di 50 cm. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. Inoltre è possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori.

11. REGOLAZIONE VAPORE (vedi pag. 5)

È possibile ottimizzare il flusso di vapore desiderato, agendo sulla manopola di regolazione. Per ottenere un flusso maggiore ruotare la manopola in senso orario. Ruotandola in senso antiorario il flusso diminuisce. Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo (4/5)**: per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare;
- **Livello medio (3)**: per moquette, tappeti, vetri, pavimenti;
- **Livello minimo (1/2)**: per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tappezzerie, divani, ecc.

12. MANCANZA ACQUA (vedi pag. 5)

La mancanza di acqua nella caldaia viene visualizzata dall'accensione dell'indicatore (rubinetto).

Per la sola aspirazione delle superfici non è necessario riempire la caldaia.

ATTENZIONE: Non riempire mai la caldaia appena si apre il tappo di sicurezza. La caldaia è ancora calda, anche se la presa di corrente è staccata; l'acqua fredda, a contatto con la caldaia calda e vuota evapora provocando uno spruzzo di vapore che potrebbe causare ustioni a contatto con la pelle. Riempire solo quando la caldaia è fredda e comunque quando si effettua il riempimento tenere sempre lontano il viso dall'imboccatura della caldaia.

ATTENZIONE: Vapore.
Pericolo di scottatura!

Per continuare ad operare procedere come segue:

- Spegnere l'interruttore accensione/caldaia.
- Staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica.
- Attendere almeno 5 minuti e rimuovere il tappo di sicurezza svitandolo senza doverlo forzare.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti.
- Riempire la caldaia con 1,1l d'acqua.
- Riavvitare il tappo di sicurezza con attenzione, assicurandosi che sia completamente chiuso.

ATTENZIONE: Se durante lo svitamento il tappo gira a vuoto o si verificano fughe di vapore interrompere immediatamente l'operazione assicurandosi di aver spento la caldaia tramite l'interruttore e di aver scollegato il cavo alimentazione dalla presa. Attendere quindi che l'apparecchio si raffreddi almeno (2 ore) e svitare il tappo. ATTENZIONE AL VISO!!!

13. BLOCCO AUTOMATICO DELL'ASPIRAZIONE

Quando lo sporco aspirato nel secchio filtro acqua raggiunge il massimo livello consentito, l'aspirazione viene automaticamente bloccata dall'apposito galleggiante di sicurezza. Questo può accadere anche quando l'acqua all'interno del secchio è molto sporca. In questi casi, si avverte un incremento dei giri del motore: occorre quindi rimuovere l'acqua all'interno del secchio.
Spegnere l'apparecchio e rimetterlo in funzione solo dopo aver ripristinato il livello dell'acqua nel secchio come descritto nel capitolo 1.

ATTENZIONE: Un'eventuale riaccensione immediata, senza sostituire l'acqua, può danneggiare il filtro di uscita dell'aria.

14. BIOECOLOGICO

Bioecologico è un prodotto anti-schiuma e deodorante contenente sostanze naturali che previene la formazione di schiuma nel filtro ad acqua, garantendo il corretto funzionamento dell'apparecchio. Bioecologico agisce anche come efficace deodorante perché, diluito nel secchio di raccolta prima di utilizzare l'apparecchio e grazie alla presenza di sostanze naturali nella sua composizione, previene la formazione di cattivi odori all'interno del secchio stesso e rilascia nell'ambiente un piacevole profumo di pulito.

ATTENZIONE:
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- IN CASO DI INGESTIONE: Sciacquare la bocca NON provocare il vomito. Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI o un medico.
- Evitare il contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti.
- Non disperdere nell'ambiente.
- Smaltire in conformità alla regolamentazione locale.

CONTIENE: Eugenol, Citral, Cinnamal - Può provocare una reazione allergica.
Contenuto della fiala: 5 ml ℮
Bioecologico è in vendita nei migliori negozi di elettrodomestici o sul sito www.polti.com.

COME UTILIZZARE BIOECOLOGICO

14.1 Aggiungere acqua nel secchio filtro acqua secondo le istruzioni riportate in questo manuale.
14.2 Agitare la fiala prima dell'uso.
14.3 Piegare e rompere il tappo della fiala.
14.4 Versare il contenuto della fiala nel secchio filtro acqua dell'apparecchio

Utilizzare 1 fiala ad ogni utilizzo.
Un eventuale cambiamento di colore del liquido non altera la funzionalità e l'efficacia del prodotto

ATTENZIONE: Non versare mai Bioecologico all'interno della caldaia.

15. MANUTENZIONE GENERALE (vedi pag. 5)

Per la pulizia esterna dell'apparecchio utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua di rubinetto.
Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo.
Non utilizzare detergenti di alcun tipo.

16. PULIZIA DEL SECCHIO FILTRO ACQUA (manutenzione ordinaria)

16.1 Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
16.2 Sollevare il secchio filtro acqua estraendolo dalla sua sede utilizzando la maniglia apposita.
16.3 Ruotare la maniglia all'indietro ed estrarre il gruppo filtro ad acqua.
16.4 Svuotare il serbatoio inclinandolo dalla parte del beccuccio (14).
16.5 Tirare il tubo a gomito verso il basso sino a sfilarlo dal gruppo filtro (15).
16.6 Separare tutti i componenti e sciacquarli sotto acqua corrente.

ATTENZIONE: Durante la procedura di pulizia verificare lo stato dei filtri. Procedere alla sostituzione dei filtri quando visibilmente danneggiati.

16.7 Far asciugare i diversi componenti del filtro, rimontarlo e reinserirlo nel secchio di raccolta.
16.8 Riposizionare il secchio filtro acqua nell'apparecchio.

Per la pulizia del secchio filtro acqua e dei tubi prolunga, se particolarmente sporchi, una volta terminate le operazioni di pulizia, svuotare il secchio come descritto e riposizionarlo all'interno della propria sede sul corpo macchina. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
Aspirare quindi un litro e mezzo circa d'acqua pulita attivando l'aspirazione per alcuni secondi. Il vortice d'acqua che si crea all'interno del secchio è in grado di sciacquare le pareti e rimuovere lo sporco. Il passaggio dell'acqua pulita permette di pulire anche l'interno dei tubi. Svuotare nuovamente il secchio e riporre Vaporetto Lecoaspira.

17. PULIZIA DEL FILTRO HEPA (manutenzione straordinaria)

17.1 Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
17.2 Sollevare il secchio filtro acqua estraendolo dalla propria sede utilizzando la maniglia contenitore.
17.3 Sollevare la leva sgancio del filtro HEPA ed estrarlo dalla sua sede.
17.4 Sciacquare il filtro HEPA esclusivamente sotto l'acqua corrente e scuotere delicatamente in modo da eliminare eventuali residui di sporco e l'acqua in eccesso; prima di reinserire il filtro nell'apparecchio, lasciare asciugare in modo naturale lontano da fonti di calore per almeno 24 ore.

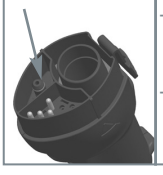
ATTENZIONE: Durante la procedura di pulizia verificare lo stato dei filtri. Procedere alla sostituzione dei filtri quando visibilmente danneggiati.

ATTENZIONE: Non pulire il filtro con la spazzola in quanto si può danneggiare, facendo diminuire così la sua capacità filtrante. Non utilizzare detergenti, non sfregare il filtro e non lavarlo in lavastoviglie.

La pulizia del filtro HEPA deve essere eseguita circa tre volte l'anno.

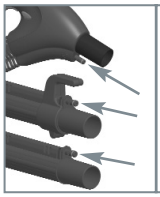
18. GUARNIZIONI DI RICAMBIO

Verificare periodicamente lo stato della guarnizione colorata che si trova nella presa monoblocco. Se necessario, sostituirla con la corrispondente parte di ricambio, come di seguito indicato.



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, applicandola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

Effettuare lo stesso controllo sulla guarnizione di connessione dei tubi di prolunga e l'impugnatura della guaina. Se necessario, intervenire come segue.



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, applicandola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con del grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

19. RIMESSAGGIO

19.1 Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.

19.2 Estrarre il secchio filtro acqua come indicato nel capitolo 1.

19.3 Avvolgere manualmente il cavo in modo uniforme e riporlo nell'apposito vano, facendolo passare nella sede del cavo alimentazione.

19.4 Riporre il secchio filtro acqua nel suo alloggiamento facendo attenzione a posizionarlo correttamente.

19.5 È possibile alloggiare l'insieme tubi, spazzola e guaina sul corpo dell'apparecchio facendo scivolare il gancio presente sul tubo prolunga nel sistema di parcheggio sull'apparecchio.

Il gancio è presente solo su un tubo prolunga. Un errato assemblaggio dei due tubi prolunga non consentirà di usufruire del sistema di parcheggio dell'apparecchio.

20. RISOLUZIONE INCONVENIENTI - SUGGERIMENTI

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si avvia.	Mancanza di tensione.	Controllare che l'apparecchio sia stato collegato alla corrente come indicato nel capitolo 1.
La potenza di aspirazione si riduce.	Bocchetta, tubo flessibile di aspirazione o tubo rigido di aspirazione sono otturati.	Spegnere l'apparecchio, staccare la spina. Pulire il filtro ed asportare eventuali ostruzioni da condotti ed accessori.
	Filtro HEPA ostruito o sporco.	Procedere come descritto nel capitolo 22.
L'apparecchio è in pressione ma esce poco vapore.	La manopola regolazione vapore è sul livello 1.	Ruotare la manopola regolazione vapore per aumentare il flusso di vapore.
I tubi prolunga o gli accessori si sfilano facilmente.	La ghiera di bloccaggio è in posizione APERTO.	Ruotare la ghiera di bloccaggio in posizione CHIUSO, come indicato nel capitolo 2.
L'apparecchio non eroga vapore.	Interruttore caldaia spento.	Premere il tasto caldaia (vedi pag. 5).
	Mancanza acqua nella caldaia.	Inserire l'acqua nella caldaia come indicato capitolo 12.
	Blocco vapore attivato.	Disinserire il blocco vapore sull'impugnatura.
	La caldaia non è ancora in pressione,	Attendere che la spia vapore sia spenta.
	Monoblocco non inserito correttamente,	Inserire correttamente il monoblocco.
Non esce vapore e il tappo non si svita.	Tasto vapore guasto.	Portare l'apparecchio presso un Centro Assistenza Tecnico Autorizzato.
	Macchina spenta.	Accendere l'apparecchio verificando che esca il vapore.
L'erogazione di vapore è frammista a gocce d'acqua.	Il tubo vapore e/o il tubo telescopico sono freddi.	Dirigere il getto di vapore su un panno per riscaldare i tubi.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Perdita di vapore dal tappo di sicurezza.	Guarnizione danneggiata o mancante. Tappo di sicurezza non avvitato completamente.	Rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato. Spegnere l'apparecchio, staccare la spina di alimentazione dalla rete elettrica ed attendere il raffreddamento prima di riavvitare il tappo.
Il tappo sicurezza gira a vuoto.	C'e pressione in caldaia.	Non forzare mai l'apertura del tappo sia quando l'apparecchio è in funzione che a caldaia spenta e scollegata dalla rete elettrica. Attendere sempre il raffreddamento della caldaia per aprire il tappo senza alcuna forzatura.
Il montaggio degli accessori risulta. difficoltoso	Le guarnizioni di tenuta producono attrito. La ghiera di bloccaggio non è nella posizione corretta.	Lubrificare le guarnizioni di tenuta con del grasso siliconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali. Girare la ghiera di bloccaggio nella posizione corretta, come indicato nel capitolo 2.
Perdita di vapore o gocce d'acqua tra l'innesto degli accessori.	Le guarnizioni di tenuta sono rovinate.	Sostituire le guarnizioni di tenuta, come indicato nel capitolo 18.
Al termine dell'aspirazione di liquidi, il liquido aspirato fuoriesce dalla spazzola.	Il liquido sosta all'interno dei tubi. Pavimento non ancora asciutto.	Aspirare aria per qualche secondo per consentire il trasferimento dei liquidi nel serbatoio di raccolta. Ripetere l'operazione di aspirazione.
L'apparecchio si spegne durante l'aspirazione.	Secchio filtro acqua pieno oppure motore surriscaldato	Spegnere e scollegare l'apparechio dalla rete elettrica. Svuotare il secchio di raccolta e pulirlo. Se il problema persiste spegnere e scollegare l'apparechio dalla rete elettrica e attendere 60 minuti, affinchè si raffreddi.

In caso i problemi riscontrati persistano, rivolgersi ad un Centro Assistenza Autorizzato Polti (www.polti.com per la lista aggiornata) oppure al Servizio Clienti.

GARANZIA

Questo apparecchio è riservato a un uso esclusivamente domestico e casalingo, è garantito per due anni dalla data di acquisto per difetti di conformità presenti al momento della consegna dei beni; la data di acquisto deve essere comprovata da un documento valido agli effetti fiscali rilasciato dal venditore.
In caso di riparazione, l'apparecchio dovrà essere accompagnato dal documento fiscale che ne attesti l'acquisto.
La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti che derivano al consumatore dalla Direttiva Europea 99/44/CE su taluni aspetti della vendita e delle garanzie sui beni di consumo, diritti che il consumatore deve far valere nei confronti del proprio venditore.
La presente garanzia è valida nei Paesi che recepiscono la direttiva Europea 99/44/CE. Per gli altri Paesi, valgono le normative locali in tema di garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA
Nel periodo di garanzia, Polti garantisce la riparazione gratuita e, quindi, senza alcun onere per il cliente sia per la manodopera che per il materiale, del prodotto che presenti un difetto di fabbricazione o vizio di origine.
In caso di difetti non riparabili Polti può offrire al Cliente la sostituzione gratuita del prodotto.

Per ottenere l'intervento in garanzia il consumatore si dovrà rivolgere ad uno dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti munito di idoneo documento di acquisto rilasciato dal venditore ai fini fiscali comprovante la data di acquisto del prodotto. In assenza di documentazione comprovante l'acquisto del prodotto e la relativa data di acquisto, gli interventi verranno effettuati a pagamento. Conservare accuratamente il documento di acquisto per tutto il periodo di garanzia.

COSA NON COPRE LA GARANZIA
- Ogni guasto o danno che non derivi da un difetto di fabbricazione
- I guasti dovuti ad uso improprio e diverso da quello indicato nel libretto di istruzioni, parte integrante del contratto di vendita del prodotto;
- I guasti derivanti da caso fortuito (incendi, cortocircuiti) o da fatto imputabile a terzi (manomissioni).
- I danni causati dall'utilizzo di componenti non originali Polti, da riparazioni o alterazioni eseguite da personale o centro assistenza non autorizzato Polti.
- I danni causati dal cliente.
- Le parti (filtri, spazzole, guaine, ecc) danneggiate dal consumo (beni consumabili) o dalla normale usura.
- Eventuali danni dovuti dal calcare.
- Guasti derivanti da mancata manutenzione / pulizia secondo le istruzioni del produttore.
- Il montaggio di accessori non originali Polti, modificati o non adattati all'apparecchio.

L' utilizzo non appropriato e/o non conforme alle istruzioni per l'uso e a qualunque altra avvertenza, disposizione contenuta nel presente manuale, invalida la garanzia.

Polti declina ogni responsabilità per eventuali danni che possono derivare direttamente o indirettamente a persone, cose, animali dovuti al mancato rispetto delle prescrizioni indicate nel libretto di istruzioni, riguardanti le avvertenze per l'uso e la manutenzione del prodotto.

Per consultare l'elenco aggiornato dei Centri di Assistenza Tecnica Autorizzati Polti visitare il sito www.polti.com.

SERVIZIO CLIENTI

Numero Ripartito
848-800806
€0,11 al minuto IVA inclusa

Chiamando questo numero al costo di Euro 0,11 al minuto IVA inclusa, i nostri incaricati saranno a disposizione per rispondere alle tue domande e fornirti tutte le indicazioni utili per sfruttare al meglio le qualità dei prodotti Polti, oppure puoi consultare il nostro sito www.polti.com: troverai tutte le informazioni necessarie.

LECOASPIRA

Vaporetto®

POLTI®

NATURAL HOME FEELING

REGISTRA IL TUO PRODOTTO
REGISTER YOUR PRODUCT
ENREGISTREZ VOTRE PRODUIT
REGISTRA TU PRODUCTO
GERÄTREGISTRIERUNG
REGISTE O SEU PRODUTO

SN:

CALL CENTER

ITALIA SERVIZIO CLIENTI	848 800 806
FRANCE SERVICE CLIENTS	04 786 642 10
ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE	02 351 227
PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE	707 780 274
UK CUSTOMER CARE	0845 177 6584
DEUTSCHLAND KUNDENDIENST	03222 109 472 9

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT WWW.POLTI.COM

POLTI®
NATURAL HOME FEELING

POLTI S.p.A, - Via Ferloni, 83
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy
www.polti.com

Follow us:

FAV 20 - 30 - MOS11127 - 1P04